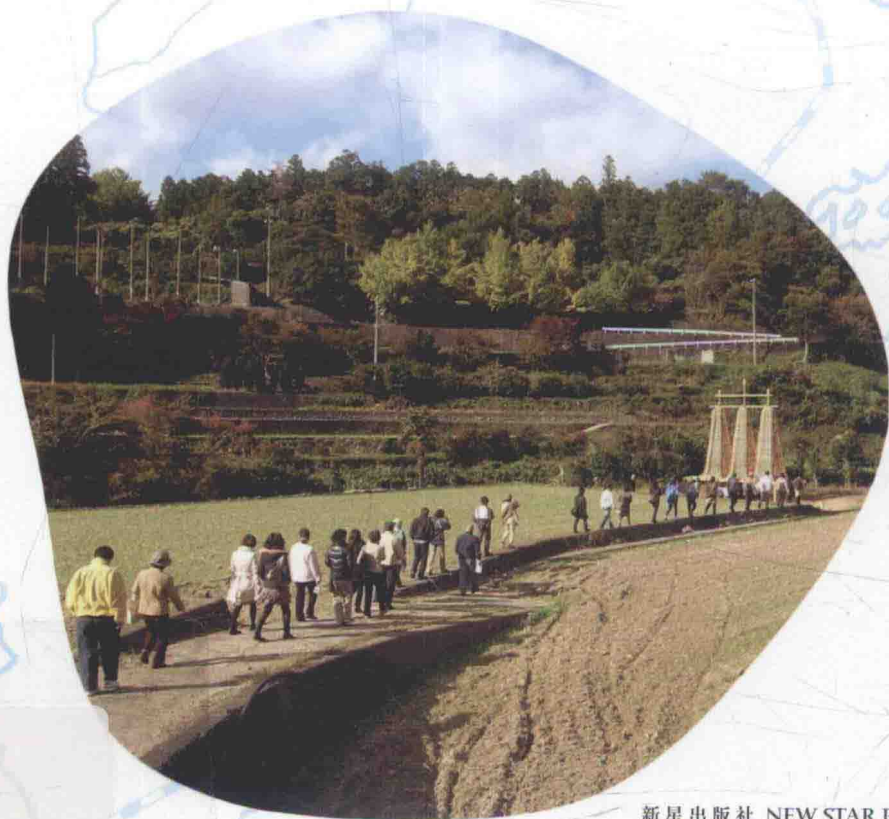


神山奇迹

一个偏远山村
变身「绿色硅谷」的故事

(日) 筱原匡 著 虞辰 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

一个偏远山村变身『绿色硅谷』的故事

神山奇迹

(日) 筱原匡 著 虞辰 译



新星出版社 NEW STAR PRESS

著作权登记图字：01—2015—7595

KAMIYAMA PROJECT-MIRAI NO HATARAKIKATA O JIKKEN SURU

written by TADASHI SHINOHARA.

Copyright © 2014 by Nikkei Business Publications, Inc.

All rights reserved.

Originally published in Japan by Nikkei Business Publications, Inc.

Simplified Chinese translation rights arranged with Nikkei Business Publications, Inc.
through BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY.

图书在版编目(CIP)数据

神山奇迹：一个偏远山村变身绿色硅谷的故事/(日)筱原匡著；虞辰译。—

北京：新星出版社，2016.4

ISBN 978-7-5133-1891-4

I. ①神… II. ①筱…②虞… III. ①城乡建设—研究—日本

IV. ①F299.313

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第007520号

神山奇迹：一个偏远山村变身绿色硅谷的故事

(日)筱原匡 著

虞辰 译

责任编辑 汪 欣

特邀编辑 侯晓琼 烨 伊 张 洵

装帧设计 朱 琳

内文制作 田晓波

责任印制 史广宜

出 版 新星出版社 www.newstarpress.com

出 版 人 谢 刚

社 址 北京市西城区车公庄大街丙3号楼 邮编 100044

电话 (010)88310888 传真 (010)65270449

发 行 新经典发行有限公司

电话 (010)68423599 邮箱 editor@readinglife.com

印 刷 盛通(廊坊)出版物印刷有限公司

开 本 850mm×1168mm 1/32

印 张 6.25

字 数 120千字

版 次 2016年4月第1版

印 次 2016年4月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5133-1891-4

定 价 39.80元

版权所有，侵权必究。如有质量问题，请与发行公司联系调换。

新经典文化股份有限公司

www.readinglife.com

出 品



因卫星办公室备受关注的神山，最近前来考察参观的人络绎不绝。图片是缘侧办公室里，不在意参观者目光，专心工作的当地年轻人。



在神山遇到的沃德一家。沃德夫妇为了看望移居到神山的儿子儿媳和孙子，从英国兰卡斯特来到神山。在神山，外国人、移居者比比皆是。



石墙。神山特有的风景，平原地区很少见。

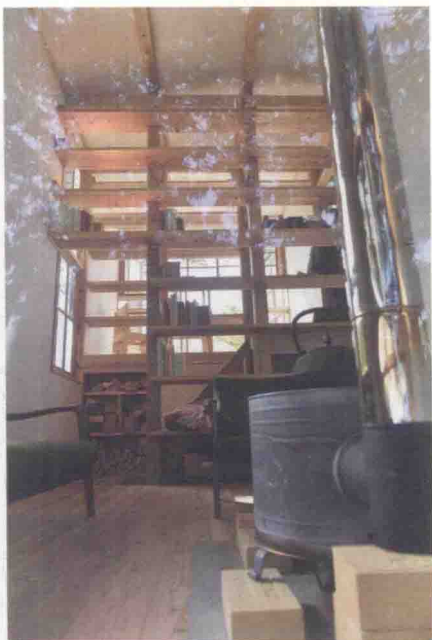


这样的旧民居都变成了卫星办公室、店铺。



在大栗山上散步，到处都能看到艺术家们留下的作品。图片是南非艺术家的作品。

突然出现在山里的图书馆。里面收集了毕业、结婚、退休这三个人生节点影响人们的书籍。



在神山，以绿谷为中心，举办邀请移居者和神山塾学员一起参加的聚会。

前言 1

地图 8

Chapter 1

新景点一个个诞生了

发展的乡村，神山的“步伐”

01 梅星茶屋

意面、广岛烧、梅星 19

02 薪面包

深受居民喜爱的神山面包房 23

03 On Y Va 咖啡店

诞生在边境的有机法式小餐厅 27

04 大栗山

传统与艺术共生的山林 30

05 缘侧办公室

夜夜欢宴 32

06 Hidden Library

收藏影响人生的书 34

07 岳人之森

杜鹃花盛放的空中植物园 36

08 岩丸百货店

当地人和移居者的纽带 38

09 Cotton Field

手工打造的露营地 39

10 Coco 齿科

永远满约的牙科诊所 40

11 章鱼便

猪骨汤味道的章鱼烧 41

12 空屋

神山生活从每月三万日元开始 42

13 烧山寺

让参拜者落泪的山中名刹 43

14 寄井座

神山的文化中心 44

15 Blue Bear Office

空屋再利用的代表 45

16 染昌

青年靛蓝染色师的印染工坊 46

17 Kinetoscope

创新即内涵 47

18 雨乞之泷

日本百大瀑布之一 48

19 神山町农村环境改善中心

最理想的工作场所 49

20 路边驿站“温泉的里神山”

外国艺术家的心头好 50

21 神山温泉

重识温泉名胜 51

- 22 Sansan 神山实验室
远程工作的实验室 52
- 23 乐音乐日
自给自足的桃花源 53
- 24 Nandemo 屋
神山生活不可缺少的食品店 54
- 25 旧下分保育所
把托儿所变成培训教室 55
- 26 佐藤五金店
旧民居改造的强大伙伴 56
- 27 Adopt 标志
地方自治团体高效的证明 57
- 28 栗咖啡店
梅干和咖喱是必选品 58
- 29 茶房松叶庵
咖啡和正宗日料非同寻常的搭配 59
- 30 鲇喰川
有“阿波青石”的河流 60
- 31 予告屋
电影预告片的剪辑就交给它吧 61
- 32 Chino 农场
辞掉工作，晴耕雨读 62
- 33 梅里烤肉店
性价比超高的烤肉店 63
- 34 神山 Valley 综合卫星办公楼
月租七千五百日元的合租屋 64

35 Drawing and Manual

他们还做了大河剧的片头 65

36 御岐先生

全日本罕见的圆石信仰 66

Chapter 2

每个人的新开始

为什么有创意的人都来到了这里

增加就业才是地区的希望

聚集到缘侧办公室的，每一个人的明天 69

任何地方都能工作

卫星办公室从这个公司开始 83

“向前一步，就会看见另一扇门”

边境的法式小餐厅 On Y Va 咖啡店的挑战 94

和地区一起创造理想的生活

一个来到神山的旅人的故事 102

人生的目的，创作的主题

影像制作人长冈参的幸福人生 114

做能做的事就好

年轻巡礼者们的安身之地 122

Chapter 3

激发创造性氛围的真面目

绿谷缔造神山过程中的奇迹和轨迹

后记 185

前言

大家是否知道《模拟城市》？这是一款城市建造模拟游戏。游戏中，玩家以市长的身份，在一定范围的土地上规划建设一座城市，最终实现人口的增长。为此，玩家要推进工业化水平、完善商业设施、建造住房……以提高自己在市民中的支持率。

然而，一味地推进工业化会导致环境污染；忽略教育、治安、公共卫生等问题会招致市民的不满。因此，和现实社会一样，游戏中的玩家必须将方方面面考虑周全，才能实现城市的均衡发展。

一九八九年电脑版问世以来，《模拟城市》一直是长盛不衰的经典。为了更真实地模拟现实社会，游戏还相继推出了不同的主题系列。目睹游戏里一个个漂浮在地图上的图标，像是亲身体验了整个地区发展的过程，看着就让人兴奋。

为什么要在开篇说这些呢？因为我见到了现实中的“模拟城市”——德岛县神山町。

少子化、老龄化的农村里有企业了！

在鲇喰川沿岸有一座人口约为六千一百人的小镇——神山。小

镇距离德岛市内只有四十到五十分钟路程，但平地稀少，星星点点的村落简直像粘在陡峭的斜坡上。过去，神山町也曾因林业的发展繁荣一时，但随着木材价格走低，它最终没能逃脱人口减少的命运。这是一个典型的备受少子化和老龄化困扰的山区，人口老龄化程度高达百分之四十六。

然而，这样一个神山町却因 IT 风险投资的“转移浪潮”而沸腾了。

二〇一〇年十月，从事企业名片管理的 Sansan 株式会社首先在神山设立了卫星办公室——神山实验室。随后又有九家风投企业在这里租下了旧民居用作办公场所。还有一些大型 IT 企业，如雅虎、谷歌等，虽未设立固定办公室，却也不时会派员工来短期工作，就这样，闲置已久的老旧民居陆续被改造成了办公场所。

改变不仅体现在办公场所的设立上。

随着移居者的增多，当地各类店铺和服务设施也越来越齐全了。这几年来，面包房、咖啡店、牙科诊所、意粉屋、广岛烧店、法式餐厅、图书馆等，都出现在了神山的地图上。最近一两年的发展尤其显著，每次来神山都能发现新的变化。还有越来越多艺术家、创作人之类的文化创意型人才移居这里。神山町真的脱胎换骨了。

这里甚至来了很多外国人。我就曾多次和金发碧眼的外国人在路上擦身而过。实际采访中，我遇到了一对英国老夫妇，他们是来探望儿子和儿媳的。老夫妇告诉我，他们的儿子鲁弗斯·沃德是一名艺术家，他在二〇一〇年三月和妻子系井惠理一起搬到了神山。为了见到孙子，这对老夫妇每年都会来神山一次。此外，嬉皮士装

扮的年轻人在路上也很常见。

神山的发展还反映在统计数据上。二〇一一年的人口动态调查数据显示，神山町的迁入人口超过了迁出人口。尽管实现了人口机械增长的正增长，但体现在数字上只有十二人，自然增长仍为负一千余人，人口减少的趋势并未得到抑止。不过无论如何，自一九九五年建町以来，人口机械增长还是第一次为正。因此，熟悉神山町的人都被这样的变化深深震动了。

随着年轻人口的流失和老龄化的加剧，在日本偏僻山区，人口过度减少的问题日益严峻。有些村落甚至成了无法维持社会机能的“限界集落”^①，而且这样的村落正在迅速增多。当然，为了吸引年轻人和企业，这些地区的自治团体和居民一直都在努力采取各种措施，但骨干力量的年龄越来越大，做事越来越力不从心，就像陷入了一个死循环，找不到出路。这其中，只有神山独辟蹊径，脱颖而出了。

为什么神山做到了？神山不是什么旅游胜地，类似的自然环境和景观比比皆是，致力于招商引资的自治团体在全国也数不胜数。但工程师和创意工作者偏偏选择了神山町，这究竟是什么原因？

神山有其自身的有利条件。比如优越的IT环境。

单看街景可能无法想象，神山拥有全国首屈一指的通信基础设施。现任德岛县知事热心于信息化建设，从二〇〇五年左右起，便在德岛全境大规模铺设了光纤网，光纤总长超过二十万公里，能绕

^①由于人口过度减少，一个地区一半以上的人口都是六十五岁以上的老年人，社会基本共同生活难以维持的村落。

地球五圈，全县人均占有光纤长度排到了全国第一。优越的通信环境对 IT 企业、特别是从事影像制作的企业来说，有巨大的吸引力。

生活成本低也是原因之一。房屋的月租金随面积大小在三万日元上下浮动。尽管不少房屋需要重新装修，但只要不怕麻烦，装修费用不会很高。况且地处深山的神山交通并无不便。二〇〇七年，新府能隧道大大缩短了神山町到德岛市区的距离。对希望尝试在任何地方都能办公的企业和商务人士来说，神山再合适不过了。

上面说的这些都可以称其为原因，也都可以不是。

的确，是否具备完善的 IT 基础设施，在决定设立办公室或移居时是重要的考虑因素，但这并不是企业和移居者选择神山的主要原因，神山这个地方和这里的人才才是更重要的。换句话说，是神山孕育出的氛围吸引了他们。

而氛围的核心，是总部设在神山的绿谷（Green Valley）。

让日本的乡村华丽变身！

绿谷是一个公益组织，包括理事长大南信也在内共五名工作人员（除了工作人员，还有十名理事）。他们的主要工作是为移居者和艺术家提供帮助、对空置房屋再利用、人才培养、道路清扫等，小小的机构因卓有成效的工作闻名全国。

由民间团体承包一定区域内道路清扫任务的志愿者活动“卫生包干项目（Adopt Program）”就是由绿谷首先引入日本的。招募

国内外艺术家进驻神山进行创作的“神山艺术家进驻（Kamiyama Artist In Residence，简称 KAIR）”项目也进入到了第十五个年头。

此外，绿谷还开发了让手艺人入住旧民居，以此增加常住人口的“工作进驻（Work In Residence）”项目，以及向尝试工作方式转型的城市企业出租空房的“卫星办公室（Satellite Office）”项目。

“让日本的乡村华丽变身！”是绿谷的使命。可以说，绿谷本身就是这项使命的体现。

如果要用一句话概括绿谷的特质，那大概就是“开放和自由”。无论做什么，都不会在一开始持否定态度，而是以行动努力将事情做得更有意思。一旦开始就不说丧气话，用尽一切办法坚持到底。同时，不强迫人们一定要做什么，充分发挥成员和参与者的自主性。“去做就好了”是绿谷的口号。大南说，这句话是德岛方言版的“Just Do It”。

“热心于区域振兴事业的人到处都有，但像大南、岩丸、佐藤这样边开玩笑边做事的人还真少见呢，起码，这三个人确实是在开玩笑（笑）。他们做的事情就像是把小学生的梦想放大。”

在神山开设卫星办公室的 Plat-Ease 株式会社负责人隅田微笑着说。在农村，绿谷是个很难得的组织，气氛轻松，又不失沉稳。

这个组织的轻松氛围也体现在成员关系上。对外，担任理事长的大南是领导，但对内，成员间不存在什么领导，而是每个人分别承担着自己的任务。善于组织、沟通的大南是将神山介绍给外界的代言人；岩丸洁和佐藤英雄则更像是全力出演的伴唱人，关照新来的移居者、为其介绍空房之类的辅助工作都由这二位负责，是不可或缺的角色。